

【出處】《大方廣佛華嚴經》（卷十一）人不思議解脫境界普賢行願品

（大正藏第十冊七一一頁中欄）

【原典漢譯】唐·般若三藏

<原典>

「善男子，汝復應知內身、外器，皆四大成，從始至終，五時流變。云何外器五時流變？謂盡虛空十方世界眾生，所感妄業所持。劫初成時，人壽無量，自然化生，無我我所；次食段食貪等現行；次由我所共立田主，以為統御；次壽漸減，乃至十年，由惡業故，起小三災；至第五時，世界將壞，火災既起，梵世皆空，水災風災，相續亦爾。善男子，是名外器五時流變。」

「云何內身五時流變？謂嬰孩位，心無分別，如劫初時人無我所；次童幼位，能辨是非，如第二時立自他別；次壯年位，縱貪瞋癡，如第三時共立田主；次衰老位，眾病所侵如第四時壽等損減；次至死位，身壞命終，如第五時世界壞滅。是名內身五時流變。」

善財白言：「聖者，如是五時，因何而起？」

普眼告言：「善男子，時無自體，分別所成，隨妄業輪，循環無際。如人睡覺則名初時，從初剎那及怛剎那，次名臘縛牟呼栗多，晝夜年劫，時多差別；或約一歲，分為六時，所謂春時、熱時、雨時、秋時、寒時、雪時。是故智者，知病增損，善達方域，所有諸時。謂春雪時，痰癰病動；於熱雨際，風病發生；於秋寒時，黃熱增長；總集病者，隨時增長。」

「善男子，我今為汝已說諸病隨時增長，如是身病，從宿食生。若諸眾生，能於飲食，知量知足，量其老少，氣力強弱，時節寒熱，風雨燥濕，身之勞逸，應自審察，無失其宜，能令眾病無因得起。」

<譯文>

普眼長者說：「善男子，你應知道，我們內在身心與外在世界，都是由地、水、火、風四大所組成，從始至終歷經五個階段的變化。什麼是外在世界的五個階段變化呢？就是盡虛空十方世界的眾生，因妄業召感而變現的山河大地、家屋衣食等，皆離不開成、住、壞、空的生滅無常法則。」

「第一階段，劫初世界成立時，人們從光音天化生，壽命無量、自然光明，喜悅住持以為飲食，並能騰空自在，外相沒有男女差異，心中亦沒有「我」與「我所有的」等私念分別；第二階段，後因眾人貪食自然生於地上的甘美「地味」，初受香味觸等色法為體的「段食」後，身體逐漸堅重，身上光明隱沒，復生男女二根；第三階段因爭奪稻田事起，便立田主管理諸田，以統御大眾；第四階段人壽漸減，到人壽十歲時，由於眾生造諸惡業的緣故，世間先起刀兵、飢饉、疾疫等小三災。到第五階段，世界即將壞滅而發生大三災；首起火災，世間及梵天宮殿等皆被大火燒空，接著水災、風災，相續而來。善男子，以上為這個世界歷經成、住、壞、空的五個流轉變化的。」

「又，何謂內在身心的五時流轉變化的呢？第一，眾生在嬰兒時，心無分別，如同劫初時的人們一樣，無「我」以及「我所」；第二在幼年時，開始能辨別是非，如第二階段時有

男女自他分別；第三到壯年時，眾生放縱己心，貪瞋癡漸重，如第三階段之共立田主時；第四進入衰老時，百病侵擾，如第四階段時人壽損減、小三災漸起；第五至死亡時，身壞命終，如第五階段時的世界壞滅。此為內在身心的五個流轉變化的時期。」

善財童子又問：「聖者，這五個時期，是因何而起呢？」

普眼長者回答說：「善男子，時間本身沒有自體，乃眾生心分別而有，隨眾生妄業輪轉不斷而循環無盡。如人睡覺時名為初夜（約晚上八點），從初剎那（約 0.013 秒）及怛剎那（約 1.56 秒），次名臘縛牟呼栗多（約 93.6 秒）……，從日夜到年或一大劫（約 268 億 8000 萬年），便有許多的時間差別。」

「或將一年分為六季，所謂春季、熱季、雨季、秋季、寒季、雪季。所以智慧者，善知地域及各種時節，而引起的疾病增損變化。所謂春季、雪季，好發痰癰之病；於熱、雨季時，容易產生風病；在秋季、寒季時，黃熱病情增長。地大引起的總集病則隨時增長。」

「善男子，我今為你所說的諸病，雖隨時節變化而有所增動。但此身體之病，大都從體內隔宿的食物而生。如果眾生，能調節飲食，觀察自己的年齡體力、運動休息，以及時節寒熱、風雨燥濕等，保持最佳狀況，令其平衡有序，便能斷除眾病生起之因。」